

女性创作与童话模式

——英国19世纪女性小说创作研究



Nvxing Chuangzuo Yu Tonghua Moshi

戴 岚 ◎ 著

19世纪前后，英国女性作家文学创作兴起，并渐渐进入男性话语统治的文坛。维多利亚时代，“一批出色的小说家”解开了女性创作小说的新篇章。

上海文化出版社

本书立足于文艺民俗学的视角，追溯女性与童话之间的必然关联、女性书写的童话思维模式、叙事方式等问题。经由发生、叙事、主题、结构形态以及审美等方面入手，深化我们对19世纪女性作家小说之童话性特征的认识。



ISBN 978-7-80740-450-7



9 787807 404507 >

定价：32.00元

女性创作与童话模式

——英国 19 世纪女性小说创作研究

戴 岚 著

上海文化出版社

图书在版编目(CIP)数据

女性创作与童话模式：英国十九世纪女性小说创作研究 / 戴岚著. — 上海：上海文化出版社，2009
ISBN 978-7-80740-450-7

I. 女… II. 戴… III. 妇女文学—小说—文学研究—英国—19世纪 IV. I561.074

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 122768 号

出版人
陈鸣华
责任编辑
王 珺
装帧设计
许 菲

书名
女性创作与童话模式——英国 19 世纪女性小说创作研究
出版、发行

上海文化出版社
地址：上海市绍兴路 74 号
电子信箱：cslcm@publicl.sta.net.cn
网址：www.slc.com
邮政编码：200020

印刷
上海市印刷十厂有限公司

开本
890×1240 1/32

印张
7.5

字数
160 千字

版次
2010 年 5 月第 1 版 2010 年 5 月第 1 次印刷

国际书号
ISBN 978-7-80740-450-7/I·555

定价
32.00 元

敬告 如本书有质量问题请联系印刷厂质量科
T: 021-64511411

总序

陈勤建

《文艺民俗学文库》在华东师范大学 985 社科规划《汉语与中国文化国际推广》子项目资助下面世了。

文艺民俗学，英文名 Folklore in Literature，是经过学界众多专家权威认可的一门中文类新学科。1987 年列入林骧华、朱立元等主编的《文艺新学科新方法手册》。1999 年该条目被收入新版《辞海》。

本文库选择“文艺民俗学”作为研究领域，是为了能在当代全球化浪潮中，用现代意识、多元化文化眼光、交叉学科理念，对一国固有文艺和本土文化的关系进行更全面深入的学理及应用的研究，从而认清文化多元化语境下中国文艺的本色，以便进一步更扎实和有效地推动中国文化在世界的传播。

多元文化的发现和传承是当代全球化现代化进程中，人类社会发展的一个重要趋势。文化的多元化是指各民族大文化在发展过程中依旧保持自己的民族特色和精神特质，并在全球化中汲取营养，实现自身的创新与发展。一个国家的经济和文化包括文艺的发展，从来都是依附在该国家和民族固有的精神文化的基础上实现的。因此不同的文艺总是有相对应的本民族的思想文化基础。由此而言，文艺是文化的产物和结晶，文艺本身也是多元文化的显现与展演。中国文化的国际推广，就是适应了包括中国文艺在内的这一全球多元文化传播的需求。

民俗作为传承性生活方式，是一国传统文化的基础层，也是多元文化中特定民族的精神基因。它是一国文学艺术形成的基石，奠定和规范着一国文学艺术的发展和流向。

在文艺民俗学的视野中，文艺是民俗文化孕育的花朵，是民俗文化的一种展现，人世间，任何一种文艺，都深深镌刻有它所依托的精神与心灵的纹章和标识。中国文艺也不例外。就 20 世纪中国文艺而言，虽时时受到

外来文化模式和文学流派的冲撞，而不时闪现一些新观点、新花样，然其深处，却处处受到本土传统文化河床的营构，规范着它实际的渠道和走向，迄今没有停止过。

即使是中国 20 世纪的新文艺，一开始也离不开传统文化的血缘联系。这是一种相反相成的奇异境遇中发生的共生性牵连，一方面是在竭力摆脱传统的束缚并全盘否定的运动中发生的一种摆脱不了干系的遗留，一种未加掩饰而不知不觉传承性的自然流溢；另一方面是表现在形式上的强烈的“反传统”，但骨子里却洗刷不净传统文化的痕迹。虽然表面上看，20 世纪以来的现代文艺，在中国传统文化大裂变的转型期中，较多接受西方文艺理论和技巧的影响，而呈现出与西方文艺趋同的色彩，然而，中国文化浸淫中成长的文艺先驱，在反映人民生活、艺术形象、思想情感以及语言写作的表达方式时，受到自身固有的传统文化修养所构建的内在无意识指向约束，而显现出无法隐去的民族传统文化的踪影。

以民俗为基因的中国固有的传统文化，在 20 世纪新文学发初期，大多是在激愤的抵制和批判中不知不觉流溢出来的，种种寻尽花样的新文学，如同有七十二变本领的孙悟空还是翻不出如来的手掌心一样，离不开传统文化和民俗基因的藩篱。

纵观近百年新文学对传统文化的传承经历，从发初期对传统文化的自然流溢，发展期的自觉关注，到成熟期的自主追求，经历了对其传承式认同，功利性联姻，深层次文化人性、人格把握的由浅入深的认识和实践过程，直接和间接地反映了中国 20 世纪文艺成长的艰难和曲折历程，这对未来中国文艺的发展走向无不启迪意义。

文艺民俗学研究民俗文化对一般文艺发展的影响和相互的关系，兼容民间文艺学研究及非物质文化遗产保护的基本内涵。文艺民俗学为我们挖掘文艺发生的民俗成因，分析文艺发展的民俗动力和世界文艺的民俗化走向，深入开展文艺研究和创作实践，研究特定区域、特定民族的文化、文学艺术心理，开拓了新的视野；为我国现代化进程中，深化中国民俗基因文化研究，寻求传统和现代之间新的契合点提供了科学的依据。其辐射面，还渗透到影视、戏剧、音乐、娱乐及旅游、建筑、饮食等文化与生活的各

个领域。这将是一个开放的具有现代意识、可喜前景的拓荒性交叉学科，在理论研究和实践中都已取得了大量成果。

文艺民俗学的研究课题与现实文化文艺的建设紧密结合，在非物质文化遗产方面应用前景宽广。目前，我们文艺民俗学创新团队的部分研究成果已经运用于实践。2002年，应宁波市政府邀请，团队主要成员作了“梁祝传说非物质文化遗产的可行性研究”，出版了《东方的罗密欧与朱丽叶——梁祝口头文化遗产文化空间》。全国大多媒体作了报道，产生了很大影响。

尽管古往今来，国外有许多学者从事文艺与民俗的关系研究，但大多数属于具体、个别的研究，尚没有将这种关系研究上升到理论层面，作为一门学科进行研究的情况。20世纪80年代中期，国内陈勤建、宋德胤、秦耕等学人各自提出文艺民俗学研究。陈勤建强调研究民俗对一国一民族文艺的发展影响，把文艺人学观的民俗基因、民俗意象和形象塑造等创新理论作为文艺新学科构架的理论基础。后两者侧重探寻文艺中的民俗现象。1986、1987年经中国社科院文学研究所组织国内外学者反复论证，陈勤建提出的文艺民俗学学科建设《文艺民俗学导论》被正式列入文学研究所主持的国家文科“七五”重点项目文艺新学科建设工程。《文艺民俗学导论》专著出版后，1998年获教育部全国高校第二届社科中国文学二等奖，1999年该学科理念的文艺民俗学辞条收入新版《辞海》。

目前，“文艺民俗学”，除华东师范大学中文一级学科2004年率先自主设立博士点外，国内外尚无专门的学科博士点和研究机构。在国内，“文艺民俗学”这些年越来越引起学界的重视和注目，特别是现代文学和古典文学已有较多学者开始从事文艺民俗学的研究工作，我们的文库注意这一成果，进行了主要论文的选编。同时，我国部分高校已相继成立了与文艺民俗学硕士点或相近的硕士点和博士点。如山西师范大学等已设立硕士点，复旦大学中文系2003年则增设了民俗学硕士点，随即又自主设置了与文艺民俗学相近的“艺术人类学与民间文学”博士点。山东大学、华中师大，也已自设了“中国民间文学”博士点。一些高校已投入较多的人力、物力，准备几年内攻下“文艺民俗学”博士点。但总体而言，华东师大学术团队

的研究较之其他高校的研究，尚处在先行的位置，尤其是在文艺民俗学的理论建构和实践运用方面，处于领先的地位。当然，其他高校在“文艺民俗学”学科建设方面的力度都非常大。所以，我们华东师大的文艺民俗学研究需要“快马加鞭”，更上一层楼。今天文库的出版就是努力向上的一部分。

2008年12月

序

戴岚的专著《女性创作与童话模式》即将出版了，这是值得祝贺的。这部专著先前我曾有机会读过，当时就颇有好感，觉得这样的有特色的学术成果应该让学界更多的人知晓。

在 19 世纪绚丽多姿的文学舞台上，英国女作家的小说创作是一道亮丽的风景线。多年前，戴岚就曾为之吸引，做过研究。专著在一个看似并不新鲜的领域中另辟蹊径，将女性小说与童话作比照，以独到的角度开拓出了一片新的天地。在作者看来，这种比照是有学理根据的。这“是缘于女性与儿童的社会边缘性处境，‘弱者’的叙述话语体现了她们内里相通的精神情态，女性作为孩童最亲密的启蒙者，也成为童话的主要承载者和传播者，女性创作与童话之间或明或暗、千丝万缕且无法割舍的关联为我们从童话模式角度理解女性小说提供了可能”。在特定的文化和历史背景下，这样的说法是可以成立的。“从女性的参与看童话的衍生，从童话的侧面阐释 19 世纪英国女性的小说创作”。作者的这一主旨，以及从感性的假想到学理的求证的过程，使全书具有了鲜明的问题意识和新颖独特的视野。

理论运用与文本分析的有机交融，也是这部专著值得赞赏的一个特点。作者充分注意到了国内外的相关理论，如文艺民俗学、女性主义批评、叙事学、原型批评、故事形态学，乃至心理学、发生学和传播学等理论的研究成果，但并未刻意套用，而是汲取其中的精髓，以开放的姿态在文本分析中加以综合运用。专著不仅深入考察了英国 19 世纪女性小说创作的某些特质，而且从女性创作的童话模式切入，深层次探讨文学的内在机制。专著在全面把握童话创作的基本模式和 19 世纪英国女性小说创作的总体面貌的基础上，逐层分析了女性小说与童话创作的同源同构、女性创作的童话叙事方式、女性话语的童话内涵、女性创作的童话形态与原型、女性创作的童话审美情趣，以及女性创作的童话策略等方面。专著架构得当，分析细腻，文字准确流畅，图像插入别具匠心，充分体现了作者驾驭文字的能

力。在我看来，理论运用与文本分析的有机交融，以及文字的流畅与优美，应该是进行文学研究的学术著作追求的目标中不可或缺的组成部分。文学的魅力和文学研究的价值是很难在面孔太板、八股味太重或语言艰涩的著作得到体现的。

戴岚为人真诚大气，对工作和学术都非常投入，在长期担任繁重的行政职务的同时，又出色地完成了这部专著。专著的成功自然与她的导师陈勤建教授的悉心指导分不开，但其中无疑更多地包含着她自身的坚韧的努力和才情的投入。在这部专著付梓之际，衷心祝愿并相信戴岚在事业上会有更大的发展。

陈建华

2009年初秋于沪上西郊

书稿摘要 / 1

绪论 / 5

第一节 关于英国 19 世纪女性小说研究现状 / 7

第二节 关于中外童话的研究现状 / 8

第三节 本书的研究范围 / 10

第四节 本书的研究思路与方法 / 13

第一章 关于女性创作 / 17

第一节 边缘的女性及其创作 / 18

第二节 女性主义批评 / 21

第三节 从边缘迈向中心的再思索 / 24

第二章 关于童话 / 31

第一节 童话——“寄生”的存在 / 32

第二节 美丽的“误解” / 35

第三节 童话创作的自觉 / 39

第四节 无意的“策略” / 42

第五节 另眼看童话 / 46

第三章 女性小说与童话创作的同源同构 / 49

第一节 话语建构的间接参与 / 50

第二节 女性与童话的必然“关联” / 52

第三节 虚构——写实的双重特质 / 57

第四节 女性书写与童话思维模式 / 64

第四章 女性创作的童话叙事方式 / 68

第一节 沙龙——“自己的一间屋” / 69

第二节 小说——一种女性体裁 / 72

第三节 讲故事——童话与女性小说的类同叙事 / 75

第四节 叙事的情感超越 / 82

第五节 心灵沟通的话语叙事 / 86

第五章 女性话语的童话化内涵 / 91

第一节 道德情怀的直白表述 / 92

第二节 “二元对立”的反复重演 / 100

第三节 “丑小鸭”的成长故事 / 104

第四节 哥特式阴魂的回荡 / 110

第五节 爱的永恒主题 / 114

第六章 女性创作之童话形态与原型 / 119

第一节 故事形态的结构解析 / 120

第二节 女性创作的童话故事形态 / 125

第三节 女性创作的原型 / 131

第七章 女性创作的童话审美情趣 / 137

第一节 女性创作的童心之真 / 138

第二节 女性创作的至善追求 / 142

第三节 人性本真的诗意表述 / 146

第八章 女性创作的童话策略 / 152

第一节 “旧瓶装新酒” / 153

第二节 象征性的自我表述 / 157

第三节 破解男性话语的“魔咒” / 162

结语 跨越时空的诗意追求 / 168

附录 / 173

一、相关论文 / 173

二、相关译文 / 184

三、已发表的相关论文 / 198

参考文献 / 213

后记 / 225

书稿摘要

19世纪前后，英国女性作家文学创作兴起，并渐渐进入男性话语所统治的文坛，此后的维多利亚时代，涌现出“一批出色的小说家”，从此揭开了女性写作小说的新篇章。童话长期以来“寄生”于民间，自欧洲启蒙运动以来，文人才开始自觉地创作并使之逐渐成为独立的文类，其中，女性也显示出种种参与的痕迹。将英国维多利亚前后女性小说与童话作比照，首先，是缘于女性与儿童的社会边缘性处境，“弱者”的叙述话语体现了她们内里相通的精神情态，女性作为孩童最亲密的启蒙者，也成为童话的主要承载者和传播者，女性创作与童话之间或明或暗、千丝万缕且无法割舍的关联为我们从童话模式角度理解女性小说提供了可能。而深入了解童话概念的演变、发展，更进一步彰显出知识女性在童话独立化过程中所发挥的潜在的作用。

本书立足于文艺民俗学的视角，从源于民间的童话这一侧面切入，考察英国19世纪女性小说创作的某些特质，经由发生、叙事、主题、结构形态以及审美等方面入手，深化我们对该时期女性作家小说之童话性特征的认识。本书追溯女性与童话之间的必然关联、女性书写的童话思维模式、叙事方式等问题，在回顾的基础上，对女性经典小说与童话内涵作了比照和文本分析，力图细致、全面呈现的内容，除了女性小说与童话创作表层相似性，还有两者深层的同质特性。

本书共分八章。第一章“关于女性创作”，主要探讨作为社会边缘的女性的创作环境、生存状态，“一派出色的小说家”纷纷以边缘的身份展示平淡但却丰富多彩的生活世相，在小说话语中反馈自我的主体性，女性主义批评肯定了女性话语建构的过程，作为文学批评的一种方法，它的价值也日益受到关注，从边缘向中心的迈进，累积了几代女性的抗争，从被迫“失语”到主动建构，从被书写的客体到积极张看的主体，她们在边缘与中心的游走摆荡的写作的历史，清晰地表明一个事实，那就是，她们自始至

终，是叙事的主体。

第二章着重于“童话”这一文类的起始、演化和发展。童话并非是由儿童创作的，它最初不但是一种成人的叙述，并且是以成人自己为受众的叙述；童话来源于民间，其故事元素存在于神话、传说、寓言等体裁之中，但伴随着对“童话”内涵的误解以及启蒙运动前后包括女性在内的知识分子的不经意的叙事“策略”，它逐渐成为独立的文类。而这一文类的独立，标示着人类对“童年”的发现，影响深远。“童年”的发现和女性作为“人”的发现几乎始于同一历史地平线，这为考察两者的关联奠定了必要的基础。

第三章“女性小说与童话创作的同源同构”从发生的角度深入探析，指出童话的兴起也是女性介入社会话语、建构社会身份的发端。女性深入创作的过程经历了民间故事的书面化、经典化，并逐步走上自觉自在的书写，这与童话的萌芽轨迹有某种同构性。

第四章关注“女性创作的童话叙事方式”这一话题，从童话和小说的再生态环境——沙龙，考察两者“讲故事”的类同叙事，在故事演绎过程中，情感的交流以及人物日常对话的陈述形式，使女性小说创作与童话拥有共同的私语空间。文本所具有的内在的和谐性、情感的超越性因素，需要我们以立体多元的思维方式来透视两种叙事文类的本质内核。

第五章“女性话语的童话化内涵”从主题的角度指出，女性作家的童话化内涵是多元综合的，道德感、灰娘追求、善恶角逐等话语主题在不同作家的作品中都曾出现，“二元对立”式价值评判主题在女作家笔下屡见不鲜，超自然的鬼怪故事回荡着哥特式小说的阴魂，而爱的主题在女性小说和童话中获得永恒的定义。

第六章“女性创作之童话形态与原型”从文本结构的视角，试图用普罗普的形态学方法、用弗莱的原型批评理论关照作品。

第七章“女性创作的童话审美情趣”从审美角度，探讨女性小说与童话两者如何如出一辙地将艺术提炼的真、善、美与生活中的理、智、情相互融通，最终外化为文本式的心路记载，内化为精神领域的人文诗性关怀这一审美特征。

第八章“女性创作的童话策略”指出维多利亚时期的女性作家以自己的话语/书写实践试图破解男性话语的魔咒，她们藉由“姐妹情谊”，小心翼翼地采用替身策略树立自我的规范，以象征性的表述手法建构自我的真实形象，她们不自觉地重述并重塑童话。

关键词：英国 19 世纪 女性小说 童话模式

